DOCUMENT RESUME

ED 159 854 EC 112 242

TITLE	New Light on an Old Problem: 9 Questions and Answers About Child Abuse and Neglect.
INSTITUTION	Administration for Children, Youth, and Families (DHEW), Washington, D.C.
REPORT NO	DHEW-OHDS-78-31108; DHEW-OHDS-78-31120
PUB DATE	78
NOTE	40p.; Parts may be marginally legible due to colored print
AVAILABLE FROM	Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock No. 017-024-00729-3)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$2.06 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Behavior; *Child Abuse; Children; Child Welfare; *Family Problems; Incidence; *Neglected Children; *Parent Child Relationship; Psychological Patterns; Stress Variables

ABSTRACT

Nine questions about child abuse and neglect are answered in the booklet which is available in English and Spanish. Among facts revealed are the following: there are about 1 million cases of abuse yearly; there are four types of abuse and neglect (physical abuse, neglect, emotional abuse, and sexual abuse); abuse can be recognized by certain features of the child's appearance and behavior, and the parent or caretaker behavior; and abusing parents are also victims usually under a lot of stress. (PHR)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED159854

U S DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

NEW LIGHT ON AN OLD PROBLEM

9 Questions and Answers about Child Abuse and Neglect.

Indian and Migrant Programs Division

Head Start Bureau
Administration for Children, Youth and Families
Office of Human Development Services
U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION, AND WELFARE
1978

DHEW Publication No. (OHDS) 78-31108

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office
Washington, D.C. 20402

Stock No. 017-024-00729-3

EC112292

TABLE OF CONTENTS

Page

How much child abuse and neglect is there in the U.S.? 4

How many kinds of child abuse and neglect are there? 6

How can we recognize child abuse and neglect? 7

What causes child abuse and neglect? 12

What are the effects of child abuse and neglect? 13

What are abusing parents like? 14

Why are some children more likely to be mistreated than others? 16

Why should you get involved? 16

What can you do to improve services in your community? 18

FOREWORD

This booklet is about child abuse and neglect. Its purpose is to furnish basic information on the subject. It is important for every citizen—young and old—to know how serious and widespread a problem it is. It is also important to realize that there are many kinds of help available—for the child and the parent(s).

We hope that after you have read this, you will have a better understanding of the problem, its causes and what you can do about it in your own community.

Child abuse and neglect doesn't have to occur. A great deal can be done to prevent it. Abusing parents can be helped. This is a social problem in which there is a lot of hope. Each of us, in our own place, in our own way, can do something about it.

The first thing to do is look at some facts.

How much child abuse and neglect is there in the U.S.?

Nobody knows for sure. Until very recently, so little attention has been paid to the subject that we don't even have reliable statistics.

One estimate widely accepted is that there are about 1,000,000 cases per year. Of these, about 2,000 children die. 2,000 per year...that's six a day—or one child every four hours.

We know too, that child abuse and neglect occurs in every segment of the society: poor, rich; uneducated, highly educated; in big cities, small towns, rural areas.

Some estimates hold that for every case reported, four others go unreported.

But regardless of the numbers, they tell only part of the story. Child abuse and neglect can cause death and permanent physical injury.

It can also cause serious damage to the child's personality. The effects of this may last for years, or even for a lifetime. Abuse or neglect can make it impossible for a child to develop into a healthy human being.

But that's not all: studies indicate that most people who mistreat children were themselves abused when they were children.

To put it another way, children who are abused may grow up to be child abusers themselves. There is no end to it, in short; it becomes a cycle... self-perpetuating... unless something is done about it.

And something can be done about it. More and more is being learned about both prevention and treatment (for both children and parents). Sources of help are available, as we shall see.

How many kinds of child abuse and neglect are there?

Basically, there are four:

1 **Physical abuse**	**2** **Neglect** (physical, emotional)
3 **Emotional abuse** (often verbal)	**4** **Sexual abuse**

Legally, a "child" usually means a person under 18, but child abuse and neglect occurs at all ages, including adolescence.

How can we recognize child abuse and neglect?

There are many signs. Any one of them may not mean anything or may have other explanations. If there are a number of them, however, and if they occur frequently, child abuse or neglect should be suspected.

Physical abuse

Child's appearance

- unusual bruises, welts, burns or fractures;
- bite marks;
- frequent injuries, always explained as "accidental."

Child's behavior

- reports injury by parents;
- unpleasant, hard to get along with, demanding, often doesn't obey. Frequently causes trouble or interferes with others. Frequently breaks or damages things;

  or is unusually shy, avoids other people including children, seems too anxious to please, seems too ready to let other people say and do things to him/her without protest;
- frequently late or absent or often comes to school much too early; hangs around after school is dismissed;
- avoids physical contact with adults;
- wears long sleeves or other concealing clothing to hide injuries;
- child's story of how a physical injury occurred is not believable; doesn't seem to fit the type or seriousness of the injury observed;
- seems frightened of parents;
- shows little or no distress at being separated from parents;
- apt to seek affection from any adult.

Parent or caretaker's behavior

- has history of abuse as a child;
- uses harsh discipline which doesn't seem right for the age, condition, or what he/she did wrong;
- offers an explanation of child's injury that doesn't seem to make sense, doesn't fit the injury—or offers no explanation at all;
- seems unconcerned about child;
- sees child as bad, evil, a monster, etc.
- misuses alcohol or other drugs;
- attempts to conceal child's injury or to protect identity of person responsible.

Neglect

Child's appearance

- often not clean, tired, no energy;
- comes to school without breakfast, often does not have lunch or lunch money;
- clothes dirty or wrong for the weather;
- seems to be alone often, for long periods of time;
- needs glasses, dental care or other medical attention.

Child's behavior

- frequently absent;
- begs or steals food;
- causes trouble in school: often hasn't done homework, uses alcohol or drugs, engages in vandalism, sexual misconduct.

Parent or caretaker's behavior

- misuses alcohol or other drugs;
- has disorganized, upset home life;
- seems not to care much about what happens; gives impression of feeling that nothing is going to make much difference anyway;
- lives very much isolated from friends, relatives, neighbors; doesn't seem to know how to get along well with others;
- has long-term chronic illnesses;
- has history of neglect as a child.

10

Emotional abuse

Child's appearance

Signs less obvious than in other forms of mistreatment. Behavior is best indication.

Child's behavior

- unpleasant, hard to get along with, demanding;frequently causes trouble, won't leave others alone;
- unusually shy, avoids others, too anxious to please, too submissive...puts up with unpleasant acts or words from others without protest;
- either unusually adult in actions or overly young for age (for example, sucks thumb, rocks constantly);
- is behind for his/her age in physical, emotional or intellectual development.

Parent or caretaker's behavior

- blames or belittles child;
- is cold and rejecting;
- withholds love;
- treats children in the family unequally;
- doesn't seem to care much about child's problems.

Sexual abuse

Child's appearance

- has torn, stained, or bloody underclothing;
- experiences pain or itching in the genital area;
- has venereal disease.

Child's behavior

- appears withdrawn or engages in fantasy or baby-like behavior;
- has poor relationships with other children;
- is unwilling to participate in physical activities;
- is engaging in delinquent acts or runs away;
- states he/she has been sexually assaulted by parent/caretaker.

Parent or caretaker's behavior

- very protective or jealous of child;
- encourages child to engage in prostitution or sexual acts in the presence of caretaker;
- misuses alcohol or other drugs;
- is frequently absent from home.

12

What causes child abuse and neglect?

We don't know what causes child abuse and neglect any more than we know what causes depression or alcoholism or other physical, psychological or social ills. In short, there is no simple "cause." (So there can be no simple "cure.")

We do know that certain factors have a powerful effect on family life. These effects can be good, or bad. If they are bad, they can cause severe parental stress, lead to lack of control, and result in child abuse. These factors can be grouped into four main kinds:

1. **Characteristics of society such as:**
   - encouragement of physical methods of disciplining children;
   - violence in the society, in general;
   - discrimination because of color or class;
   - lack of willingness to become involved.

2. **Social and institutional factors**
   - competition among agencies and professionals rather than cooperation;
   - gaps in services for families in trouble;
   - kinds and quality of services the society is willing to provide (health services and education services for children and families are examples).

3. **Factors related to immediate life circumstances** (negative examples would include: unemployment, poor housing, financial problems, marital problems).

4. **Personal factors...** everything that has gone into the makeup of the individual (personality, intelligence, previous experience).

What are the effects of child abuse and neglect?

- a child can suffer short and long-term physical, mental and emotional damage;
- the effect on the parents is very bad; they feel guilty, lose respect for themselves;
- the family can be destroyed, especially if efforts to help the child and the family are not sensibly employed;
- the community suffers because the emotional harm that children suffer could lead to acts of crime and violence;
- the community also suffers because the families involved, including the children, when they grow older, are not likely to be productive members of society. Instead they are likely to become a burden on welfare, social service and criminal justice systems.

What are abusing parents like?

Whenever child abuse or neglect occurs, there are always two victims: the child, the parent. Both need help. (Being a parent under the best of circumstances is a tough job!)

P+S+B=CA/N

Translation: When a certain kind of Parent (most of us) is under enough Stress, certain Behavior on the part of a child can result in Child Abuse and/or Neglect. (Of course, some parents never do abuse children, no matter what the circumstances. And some children who do nothing to bring it on, still get abused.)

Parents who repeatedly abuse or neglect their children, however, are apt to have a number of the following characteristics:

- considered their childhood to be without much love or emotional support...had no adults they could really depend on;
- "loners"...apt to be somewhat isolated...have no other family...no real friends...don't have anything to do with their neighbors; don't know how to get along well with others;
- expect too much of their children for their age;
- apt to complain that child cries too much or is hard to manage..."causes trouble";
- have poor opinion of themselves...feel they have little to offer...feel a sense of failure;
- feel unloved, unappreciated, unwanted...great fear of rejection;

- often angry or defensive when asked about problems concerning child—or may be uninterested or unresponsive;
- cannot offer logical or convincing explanation of childs's injury;
- are cold toward child...seem to have little interest in him/her...seem especially hard on one of children...continually blame or belittle child;
- have severe personal problems (ill health, alcoholism, drug addiction);
- believe in harsh, physical punishment as only real way to discipline (usually because, they, themselves, were brought up that way);
- often love the child they abuse...feel great remorse and guilt over what they have done...yet continue to lash out at their children in moments of extreme frustration or rage;
- undue fear of "spoiling" child...believe child should not be "given into," nor allowed to "get away with anything"... important to "keep them reminded of who's boss."

Why are some children more likely to be mistreated than others?

We don't really know. We do know, however, that the abused child is apt to have characteristics such as these:

- is different...smaller than average, sickly, retarded, has speech difficulty, is considered unusual or unattractive looking, was premature;
- is physically disabled or seen as inept, awkward or clumsy;
- does not eat weli...has poor appetite;
- looks like someone the parent hates;
- is shy, timid, considered "weak";
- is considered too "smart," aggressive or disobedient;
- is unwanted.

Why should you get involved?

The best reason is to help someone...you help the child; you help the parent(s); you help the family as a whole.

If someone—like you—doesn't get involved, the abuse or neglect is very likely to continue. If it does, it may get worse. If it gets worse, a child could die or suffer permanent injury. If that happens, the abusing parent

may well go to jail and the family will be broken up. (Also, no parent is likely to get much help in jail.)

None of this needs to happen. It rarely does happen if someone gets involved because when you care enough to do something about it, the family can get help.

Some parents—or even older children—seek it on their own. Most do not. They need an outsider to get the help process started.

Most of us don't realize it, but there is a lot of help available for children and parents with child abuse or neglect problems.

There are, for example:

- hospitals (if injuries are severe enough);
- public and private organizations offering a wide range of services, like:

  — protective services
  — emergency shelter for children
  — day care
  — self-help groups
  — help or "hot" lines
  — counseling for parents, children, families
  — homemaker service
  — transportation
  — financial help
  — employment help
  — courses in education for parenthood
  — mental health services

You can put a stop to the abuse or neglect and get help for the family by getting involved!

How? If you are a friend or relative, talk to the parent(s); offer your friendship and help; offer to baby-sit or take care of the child for a few days if you can; tell them about the various kinds of help available; urge them to seek it; offer to make an appointment for them; offer to go with them on their first visit; offer, if you can, to take care of the child for a day or two till things calm down.

If efforts of this kind do not succeed...or if the child is hurt, you have no choice but to report it to the proper authority.

What can you do to improve services in your community?

The single most important thing you can do is to get involved. It is remarkable how much difference just one person can make in a community; just one person can bring about real change!

How do you get started? Here are some possible ways:

- Find out how and where to report child abuse and neglect in your community;
- Learn what services are available to help abused children and abusing parents;
- Find out what is being done to inform the public about child abuse and neglect and available sources of help;
- Form a group of two or more people who are interested in the subject;
- Decide which issues to work on; some examples of projects you and your group might consider (depending on the needs in your community) could include:
  - helping to provide day care or temporary care for parents with small children;
  - forming a parent self-help group;
  - helping to organize or carry out a public information program;
  - working to restore children now in foster homes to their natural families, when appropriate;
  - recruiting foster and adoptive homes;
- Encourage local governments and other organizations to play a more active role in the planning and delivery of Child Protective Services;

- Whether the agency is public or private, you, as a concerned person, can help to make its services better.
- Remember that additional information can be obtained by writing:

The National Center
on Child Abuse & Neglect
P.O. Box 1182
Washington,D.C. 20013

The National Center is a unit in the Children's Bureau, Administration for Children, Youth and Families, U.S. Department of Health, Education, and Welfare. It serves as the focal point for Federal activities related to child abuse and neglect.

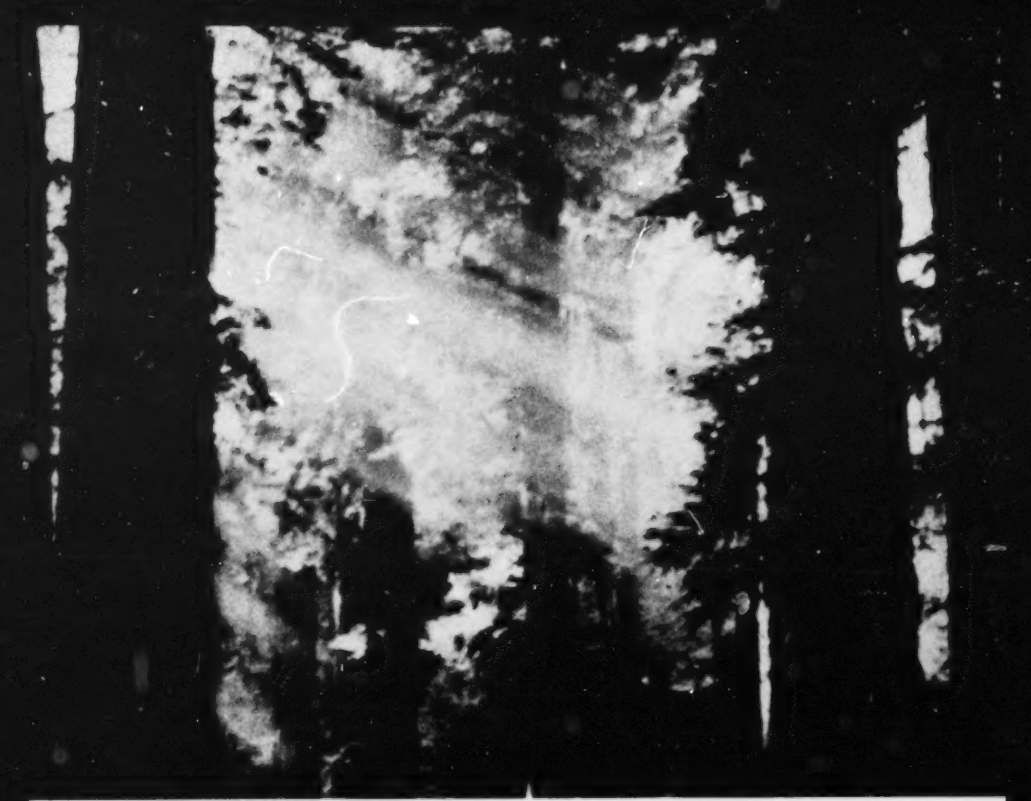
In helping a community to develop better child protection and family support services, best results will probably be obtained if the emphasis is on:

1. cooperation between the various groups and persons involved, not competition;
2. making best possible use of local resources;
3. taking full advantage of traditional life-styles (the extended family is a good example of this) and respecting cultural differences;
4. helping the community to work out its own answers in its own way, rather than trying to tell the community what to do and force programs on it;
5. encouraging widespread citizen participation.

Being a Parent is One of the Toughest Jobs in the World!

20

☆ U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1978 O—258-106



NUEVO ENFOQUE SOBRE UN VIEJO PROBLEMA

9 Preguntas y Respuestas sobre el Abuso y Descuido de Menores

NUEVO ENFOQUE SOBRE UN VIEJO PROBLEMA

9 Preguntas y Respuestas sobre el Abuso y Descuido de Menores

Indian and Migrant Programs Division

Head Start Bureau
Administration for Children, Youth and Families
Office of Human Development Services
U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION AND WELFARE
1978

DHEW Publication No. (OHDS) 78-31120

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office
Washington, D.C. 20402

Stock No. 017-024-00755-2

TABLA DE MATERIAS

páginas

¿Hasta qué punto existe el abuso y el descuido de menores en E.U.? 4

¿Qué tipos de abuso y de descuido hay? 6

¿Cómo se puede identificar el abuso y el descuido de menores? 7

¿Cuáles son las causas del abuso y del descuido de menores? 12

¿Cuáles son los efectos del abuso y del descuido de menores? 13

¿Cómo son los padres que abusan de sus niños? 14

¿Por qué a algunos niños se les maltrata más que a otros? 16

¿Por qué comprometerse? 16

¿Qué puede hacer Ud. para mejorar los servicios en la comunidad? 18

PREFACIO

Este folleto trata sobre el abuso y el descuido de menores. Su propósito es dar información básica sobre el asunto. Es de importancia que cada ciudadano—joven o mayor—sepa lo serio y lo extenso que es el problema. Es también importante estar consciente de que hay muchos medios de ayuda al alcance tanto del niño como de los padres.

Esperamos que después de haber leído esto Ud. tendrá un mejor conocimiento del problema, de sus causas y de lo que Ud. puede hacer al respecto en su misma comunidad.

El abuso y el descuido de menores no tiene que existir. Se puede hacer mucho para prevenirlo. A los padres que abusan se les puede ayudar. Este es um problema social sobre cuya solución se tienen muchas esperanzas. Cada uno de nosotros, en el sitio que estemos y a nuestra manera, podemos hacer algo.

Lo primero que podemos hacer es ver algunos de los hechos.

¿Hasta qué punto existe el abuso y el descuido de menores en E.U.?

Nadie sabe con certeza. Tan poca atención se le ha puesto al asunto que ni tenemos estadísticas exactas.

Una estimación generalmente aceptada es de que hay 1,000,000 de casos al año. De entre estos, 2,000 niños mueren. Dos mil al año...son seis al día...o un niño cada cuatro horas.

También sabemos que el abuso y el descuido de niños ocurre en todos los segmentos de la sociedad: entre pobres y ricos, cultos e incultos; en las grandes urbes, en los pueblos pequeños y en las aldeas rurales.

Algunas estimaciones indican que por cada caso que se notifica, otros cuatro pasan sin ser notificados.

Pero sean las cifras como fueren, éstas revelan sólo un aspecto del problema. El abuso y el descuido de menores puede ocasionar lesiones físicas permanentes y hasta causar la muerte.

También puede causar serios daños en la personalidad del niño. Sus efectos pueden durar años, o hasta toda una vida. El abuso o el descuido pueden impedir que un niño se desarrolle en un ser humano sano.

Pero esto no es todo: los etudios indican que la mayoría de aquellos que tratan mal a sus niños fueron maltratados ellos mismos cuando eran niños.

Para decirlo de otra manera, cuando los niños que son maltratados lleguen a ser adultos, puede que ellos se conviertan en abusadores también. Es decir, la cosa nunca acaba: se convierte en un círculo...y se perpetúa—a menos que uno no haga algo.

Y se puede hacer algo. Cada día se sabe más acerca tanto de su prevención como de su tratamiento (para los niños así como para los padres). Como ya veremos, existen fuentes de auxilio.

¿Qué tipos de abuso y de descuido de menores hay?

Hay, fundamentalmente, cuatro:

1 **Abuso físico**	**2** **Descuido** (físico, emocional)
3 **Abuso emocional** (a menudo verbal)	**4** **Abuso sexual**

Para efectos de la ley, un "menor" significa por lo general una persona de menos de 18 años de edad, pero el abuso y el descuido existen en todas las edades, incluso durante la adolescencia.

¿Cómo se puede identificar el abuso y el descuido de menores?

Existen muchas señas. Una de ellas en particular puede o no significar nada o tener otras explicaciones. Si hay varias, sin embargo, o si se notan con frecuencia, se puede sospechar que existe un caso de abuso o de descuido.

Abuso físico

La apariencia del niño

- magulladuras, ronchas, quemaduras o fracturas raras;
- marcas de dientes;
- lesiones frecuentes, que se atribuyen siempre a "accidentes."

El comportamiento del niño

- cuenta haber sido golpeado por sus padres;
- es desagradable; resulta difícil llevarse con él; es exigente y a menudo desobedece. Frecuentemente ocasiona problemas o interfiere con otros. Con frecuencia rompe o daña las cosas.

  o si nó, es demasiado tímido; evita a otros personas—incluso otros niños; se esmera demasiado por complacer a todos; se le nota muy dispuesto a dejar que otros le digan y le hagan como quieran sin protestar.
- con frecuencia llega a la escuela tarde o está ausente o si nó, llega demasiado temprano; se queda rondando por la escuela después de clases;
- evita el contacto físico con adultos;
- lleva mangas largas u otro tipo de ropa que oculte las lesiones;
- la explicación del niño de como se golpeó no se puede creer; no parece concordar con el tipo o la seriedad del golpe observado;
- parece temer a sus padres;
- muestra o poca o ninguna angustia al ser separado de sus padres;
- está dispuesto a buscar afecto de cualquier adulto;

El comportamiento de los padres o del guardián

- tiene una historia de maltratamiento cuando niño;
- se vale de una disciplina dura que no parece apropiada para la edad del niño, su condición, o lo que hizo.
- dá una explicación del golpe que tiene el niño que no tiene sentido, que no concuerda con su naturaleza—o no ofrece ninguna explicación;
- no parece preocuparse por el niño;
- considera al niño malo, un monstruo, etc.
- abusa de las bebidas alcóholicas y de otras drogas;
- intenta dismular el golpe del niño o de ocultar la identidad de la persona responsable.

Descuido

La apariencia del niño

- a menudo no está aseado, está cánsado, no tiene fuerzas;
- viene a la escuela sin desayunar, y a menudo no trae merienda o dinero para almorzar;
- lleva ropa sucia o no apropiada para el tiempo;
- parece estar solo a menudo, a veces por largos periodos de tiempo;
- necesita espejuelos, cuidado dental u otra atención médica.

Comportamiento del niño

- se ausenta con frecuencia;
- pide o se roba comida;
- dá que hacer en la escuela: a menudo no ha hecho la tarea; usa bebidas alcóholicas o drogas; participa en actos de vandalismo o de comportamiento sexual impropios.

El comportamiento de los padres o del guardián

- abusa de las bebidas alcóholicas y de otras drogas;
- lleva una vida desordenada y trastornada en la casa;
- no parece importarle demasiado lo que pasa; dá la impresión de sentir que nada tiene importancia de todos modos;
- vive bastante aislado de sus amigos, de sus familiares, de sus vecinos; no parece saber como llevarse con los demás;
- tiene enfermedades crónicas;
- tiene una historia de negligencia de cuando niño.

Abuso emocional

La apariencia del niño

Las señas no son tan obvias como con otras formas de abuso. El comportamiento es la mejor indicación.

- es desagradable; resulta difícil llevarse con él; es exigente; con frecuencia ocasiona problemas; no deja a los demás en paz;
- es demasiado tímido; evita a los demás; se esmera demasiado por gustarle a todos; es muy dócil...acepta actos o palabras desagradables de parte de otros sin protestar;
- o es demasiado adulto en sus acciones o demasiado de muy joven para su edad (por ejemplo, se chupa el dedo, se mece constantemente);
- está atrasado para su edad en su desarrollo físico, emocional o intelectual.

El comportamiento de los padres o del guardián

- culpa o menosprecia al niño;
- es frío y lo rechaza;
- le niega el cariño;
- no trata a los niños de la casa con igualdad;
- no parece interesarse mucho por los problemas del niño.

Abuso sexual

La apariencia del niño

- tiene la ropa interior rota, o ensangrentada;
- las partes genitales le duelen o le pican;
- tiene enfermedad venérea;

Comportamiento del niño

- parece introvertido o entretiene fantasías o se porta como un bebé;
- no mantiene buenas relaciones con otros niños;
- se niega a participar en actividades físicas;
- comete actos de delincuencia o huye de la casa;
- declara haber sido molestado(a) sexualmente por su padre o guardián.

El comportamiento de los padres o del guardián

- muy protector o celoso con el niño;
- anima al niño a que se dedique a la prostitución o a que participe en actos sexuales en presencia del guardián;
- abusa de las bebidas alcóholicas o de otras drogas;
- se ausenta de la casa con frecuencia.

¿Cuáles son las causas del abuso y el del descuido de menores?

No sabemos lo que ocasiona el abuso y el descuido de menores como tampoco sabemos lo que ocasiona alcóholismo u otros males fisicos, psicológicos o sociales. En resumen, no existe una "causa" simple. (Por eso no puede haber una "cura" simple.)

Si sabemos que ciertos factores ejercen efectos enormes sobre la vida doméstica. Estos efectos pueden ser sanos, como también puden ser malos. Si son malos, puden ocasionar a los padres tensiones severas, conducirlos a perder el control, y resultar en el abuso infantil. Estos factores se pueden agrupar en cuatro clases principales:

1. **Caracteristicas de la sociedad, tales como:**
   - la fomentación de métodos fisicos de disciplinar a los niños;
   - la violencia en la sociedad en general;
   - la discriminación a causa del color o de la clase;
   - la indisposición al envolvimiento individual.

2. **Factores sociales e institucionales**
   - la competencia entre las agencias y los profesionales, a diferencia de la cooperación;
   - faltas en los servicios para las familias con problemas;
   - limitaciones en cuanto a la clase y a la calidad de los servicios que la sociedad está dispuesta a otorgar (como, por ejemplo, servicios de salud y servicios educacionales para los niños y para las familias).

3. **Factores relacionados a las circunstancias inmediatas de la vida**
   (ejemplos negativos incluirian: desempleo, viviendas malas, problemas financieros, problemas maritales).

4. **Factores personales...**
   todo aquello que ha entrado en la formación del individuo (personalidad, inteligencia, experiencia previa).

¿Cuáles son los efectos del abuso y del descuido de menores?

- un niño puede sufrir daños físicos, mentales y emocionales de corta o de larga duración;
- los efectos sobre los padres son muy negativos; éstos se culpan mutuamente, se pierden el respeto;
- la familia puede ser destruida, especialmente si no se obra con cautela al tratar de ayudar al niño o a la familia;
- la comunidad pierde porque el daño emocional que los niños padecen puede conducir a actos de violencia;
- la comunidad pierde también porque no es muy probable que las familias, y los niños—cuando estos crezcan—puedan ser miembros que beneficien a la sociedad. Por el contrario, lo más probable es que se conviertan en cargas para los sistemas de bienestar público, servicios sociales y justicia criminal.

¿Cómo son los padres que abusan de sus niños?

Siempre que un caso de abuso o de descuido ocurre, son dos las víctimas: el niño, y el padre o madre. Ambos necesitan ayuda. (¡Ser padre o madre es duro aún bajo las mejores condiciones!)

$$P+T+C=A/D$$

Traducción: Cuando un Padre (puede que sea cualquiera de nosotros) se siente agobiado por las Tensiones, el Comportamiento del niño puede acarrear el Abuso o el Descuido contra el niño. (Claro, algunos padres nunca abusan de sus hijos, no importa las circunstancias. Y algunos niños que no hacen nada son aún así maltratados.)

Los padres que repetidamente maltratan o descuidan a sus hijos, sin embargo, tienen por lo general algunas de las características siguientes:

- consideran no haber recibido cariño o apoyo emocional cuando niños...no tuvieron adultos de quienes pudiesen depender;
- son "solitarios"..tienden a aislarse...no tienen ninguna otra familia...ni amigos de verdad...no tienen nada que ver con sus vecinos; no saben llevarse con los demás;
- esperan demasiado de sus hijos sin tener en cuenta la edad de éstos;
- tienden a quejarse de que el niño llora demasiado o que es difícil de tratar con él.."siempre está dando que hacer;"
- no se estiman mucho...sienten que tienen poco que ofrecer...sienten como que han fracasado;
- sienten que nadie les quiere, los aprecia o los necesita...temen ser rechazados;

- a menudo se enfadan o se ponen defensivos cuando se trata de algún problema concerniente al niño—o no muestran interés o sensibilidad;
- no pueden dar una explicación lógica o convincente de los golpes del niño;
- son fríos con el niño...muestran tener poco interés en éste...muestran ser duros con uno de los niños en particular...siempre están culpando o menospreciando al niño;
- tienen problemas personales muy graves (enfermedad, alcoholismo, adicción a las drogas);
- creen que la única manera de corregir al niño es por medio del castigo físico severo (por lo general porque ellos mismos fueron criados así);
- a menudo quieren al niño que maltratan...sienten culpa y un gran remordimiento por lo que han hecho...pero siguen arremetiendo contra sus hijos en momentos de frustración extrema o de rabia;
- temen demasiado consentir al niño...creen que uno no debe "ceder" ni permitir que él "se salga con la suya"... hay que "enseñarles quién es el que manda".

¿Por qué a algunos niños se les maltrata más que a otros?

La verdad es que no se sabe. Lo que sí sabemos sin embargo, es que el niño que es maltratado tiende a tener las siguientes características:

- es diferente...más pequeño que el promedio...enfermizo, retardado; tiene dificultades con el habla; su apariencia se considera rara o no atractiva; nació prematuramente;
- es incapacitado mentalmente o se le considera ser inepto, poco diestro o torpe;
- no come bien...le falta el apetito;
- parece ser alguien a quien el padre odia;
- es corto, tímido, y se le considera "débil";
- o se le considera muy "listo", agresivo o desobediente;
- nadie lo quiere.

¿Por qué comprometerse?

La mejor razón es por ayudar a alguien...uno ayuda al niño; ayuda a los padres; ayuda a la familia en general.

Si uno—Ud., por ejemplo—no se compromete, lo más probable es que el abuso o el descuido continuarán. Si continúan, puden empeorar. Si empeoran, puede que un

niño muera o sufra lesiones permanentes. Si eso ocurre, lo más probable es que el padre responsable vaya a la carcel y que la familia se separe. (Además, lo probable es que el padre no recibirá ninguna ayuda en la cárcel.)

Nada de esto tiene que pasar. Es raro que pase cuando alguien se interesa, porque cuando uno se ocupa lo suficiente como para hacer algo, la familia puede conseguir ayuda.

Algunos padres—e incluso niños más grandes—buscan ayuda por su propia cuenta. La mayoría no. Éstos necesitan que un extraño les ayude a iniciar todo el proceso.

La mayoría de nosotros no estamos al tanto de que se puede conseguir mucha ayuda para los niños y para los padres que tienen problemas relacionados con el abuso o el descuido.

- hospitales (si las lesiones son lo suficienmente severas);
- organizaciones públicas y particulares que rinden un gran número de servicios, tales como:

— servicios de protección
— refugios de emergencia para niños
— guarderías
— grupos de ayuda mutua
— líneas telefónicas de auxilio
— consultas para padres, niños, familias
— servicio de amas de casa
— transportación
— ayuda financiera
— ayuda sobre empleo
— clases de educación para los padres
— servicios de salud mental

Ud. puede terminar con el abuso o el descuido y conseguir ayuda para la familia si Ud. se interesa y se compromete a hacer algo.

¿Cómo? Si Ud. es un amigo o un familiar de los padres, háblele; brindele su amistad y su ayuda; ofrezca cuidar al niño por unas horas o por varios días si Ud. puede; infórmele sobre los diversos tipos de ayuda que están al alcance; aconséjele pedir ayuda; ofrezca hacer una cita para ellos; ofrezca acompañarlos a la primera visita; ofrezca, si Ud. puede, ocuparse del niño por uno o dos días hasta que las cosas se calmen.

Si esfuerzos como estos no resultan...o si el niño es herido, a Ud. no le queda más remedio que reportarlo a las autoridades.

¿Qué puede hacer Ud. para mejorar los servicios en la comunidad?

Lo más importante de todo es su envolvimiento personal. Es extraordinario el efecto que una sola persona puede ejercer sobre una comunidad: una persona sola puede efectuar grandes cambios!

¿Cómo puede Ud. empezar? He aquí algunos medios:

- Averigüe cómo y dónde reportar casos de abuso y de descuido de niños en su comunidad;
- Entérese de los servicios que están disponibles para asistir a los niños que han sido maltratados y a los padres responsables;
- Averigüe qué medidas se están tomando para informar al público acerca del abuso y del descuido y que fuentes de ayuda existen;
- Forme un grupo de dos o más personas interesadas en el asunto;
- Decida sobre qué problemas trabajar; algunos ejemplos de los proyectos que Ud. y su grupo pudieran considerar (dependiendo de las necesidades de su comunidad), son los siguientes:

  — ayudar a proveer cuidado para niños durante el día o temporalmente, para aquellos padres que tienen niños pequeños;

  — formar un grupo de ayuda mutua entre los padres;

  — ayudar a organizar o a ejecutar un programa de información pública;

  — ayudar a devolver a sus hogares naturales a niños que han estado en casas de crianza, cuando ésto sea apropiado;

  — ayudar a buscar casas de crianza y de adopción.

- Aconseje a los gobiernos locales y a otras organizaciones a que jueguen un papel más activo en la planificación y otorgamiento de Servicios de protección infantil;
- Sea la agencia pública o particular, Ud. puede, como persona que se interesa, ayudar a mejorar sus servicios;
- Recuerde que se puede obtener información adicional si se escribe a:

The National Center
on Child Abuse and Neglect
P.O. Box 1182
Washington, D.C. 20013

El "Centro Nacional" es una unidad del Children's Bureau, Administration for Children, Youth and Families, U.S. Department of Health, Education and Welfare. Este sirve de foco para las actividades del gobierno federal relacionadas con el abuso y el descuido de menores.

Al ayudar a una comunidad a desarrollar mejor protección para sus niños y mejores servicios auxiliares para las familias, los mejores resultados se obtendrán probablemente cuando se haga hincapié sobre:

1. la cooperación entre los varios grupos y personas, y no la competencia;
2. hacer el mejor uso posible de los recursos locales;
3. aprovecharse totalmente de los estilos de vida tradicionales (la familia extendida es un buen ejemplo de ello) y respetar las diferencias culturales;
4. asistir a la comunidad a resolver sus mismos problemas y de su propia forma, y no tratar de decirle a la comunidad lo que ésta tiene que hacer o imponerle programas a la fuerza;
5. Estimular la participación amplia de todos los ciudadanos.

¡Ser Padre es Uno de los Trabajos más Duros del Mundo!

☆ U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1978 O—268-151

40